



**הוראות שימוש והפעלה לתנור אפייה מובנה  
דגמים: HLB 880 / HLB 880 P**



***Klinton*** INTERNATIONAL TRADE 2000 LTD.

רחוב מבטחים 2, קרית מטלון, פתח-תקוה, טל. 03-7212000 פקס. 03-7212022 .E-mail: import@normande.co.il

### **לקוחות נכבדים!**

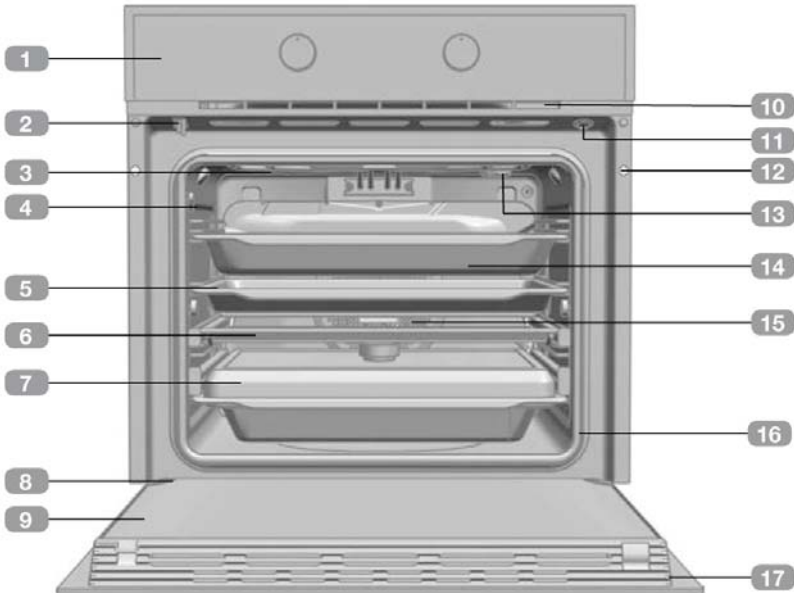
אנו מודים לכם על שרכשתם תנור זה מתוצרת TEKA. אנו בטוחים שהתנור המשוכלל, העשוי מחומרים באיכות הגבוהה ביותר, יענה על כל דרישותיכם. התנור ידידותי ונוח לשימוש, אולם חשוב לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו על מנת להפיק את התוצאות הטובות ביותר.

**בברכה,  
קלינטון סחר בע"מ**

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במוצר. היבואן לא יישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האיורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד. היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

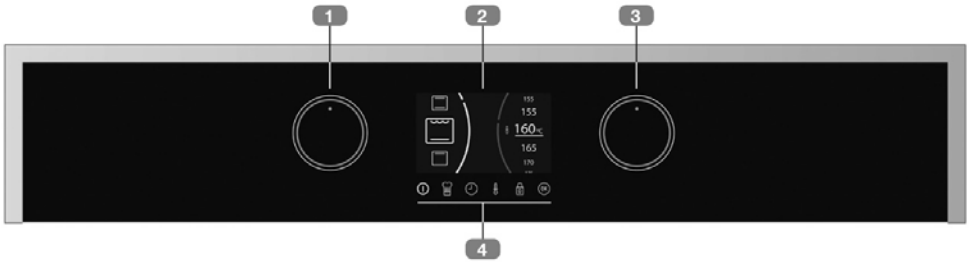
**אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה ע"י היצרן,  
על ידי סוכן השירות שלו או ע"י אדם מוסמך אחר.**

4	חלקי התנור
5	פנל ההפעלה
6	הפעלת התנור וכיוון השעה
7	תיאור של פנל ההפעלה
8	מסך נתוני התכנית
8	בצד ימין של המסך
8	צד שמאל של המסך
9	מצבי ההפעלה של התנור
10	בישול בתכניות מסורתיות
13	מתכונים אוטומטיים
14	אשף הבישול האישי (PCA)
15	חימום מקדים לפני הכנסת מזון
15	להפוך את המזון
16	תכנות הטיימר
16	בקרת הורים
17	נעילה ידנית של הדלת
18	פונקציה Teka Hydroclean®
18	תכנות פונקציה Teka Hydroclean®
20	תכנות והפעלת תכנית ניקוי פירוליטי (פירוליזה)
20	תכנות הפירוליזה
22	ביטול הפירוליזה



- |   |  |
|---|--|
| 10. פתח אוורור (יציאת אוויר)              | 1. פנל ההפעלה                            |
| 11. מתג הדלת (רק בדגמים שאינם פירוליטיים) | 2. מתג נעילת הדלת (רק בדגמים פירוליטיים) |
| 12. קדחים לקיבוע היחידה לארון             | 3. גוף הגריל                             |
| 13. תאורת התנור                           | 4. שקע לחישן הבשר                        |
| 14. דופן אחורית                           | 5. מסילות למגשים ותבניות                 |
| 15. מאורר                                 | 6. רשת מתכת                              |
| 16. אטם התנור                             | 7. תבנית לצלייה                          |
| 17. דלת                                   | 8. ציר                                   |
|   | 9. חלון זכוכית פנימי                     |

# פנל הפעלה



1. בורר תכניות הבישול
2. תצוגה
3. בורר (חוגה) הגדרת תכניות הבישול
4. לחצני הפעלה של התנור

מתג הפעלה/כיבוי



שינוי הטמפרטורה



הפעלה/ביטול מצב "בקרת הורים"  
(נעילת ילדים) / נעילת הדלת (תלוי  
בדגם)



כניסה לתפריט "אשף הבישול  
האישי" (PCA)



לחצן אישור / לחצן תאורה:  
הדלקה/כיבוי תאורת התנור



כניסה לתפריט כיווני הטיימר  
והתכנות





## הפעלת התנור וכיוון השעה

### מצב הדגמה (DEMO)

(פונקציה שימושית באולמות תצוגה וכד')  
כשמצב זה מופעל ניתן לבצע את הפעולות  
ללא חימום.  
מצב זה מתאים להדגמה באולמות תצוגה,  
בתערוכות וכד'.

### הפעלת מצב DEMO

לפני שמכוונים את השעון יש ללחוץ  
במקביל על לחצנים  ו-  עד  
שההודעה "Demo Mode ON" תוצג  
במסך.  
רק לאחר מכן יש לכוון את השעון.  
המילה DEMO תוצג באופן קבוע במסך  
והתנור יפעל רגיל חוץ מאשר לחמם.


### יציאה ממצב DEMO

נתקו את התקע מהשקע.




במקרה של הפסקת חשמל כיווני השעון  
והטיימר נמחקים.  
בסיום הפסקת החשמל השעה 12:00  
תהבהב וניתן לכוון את השעון.  
אם דלת התנור הייתה נעולה לפני הפסקת  
החשמל, סמל המנעול ממשיך להיות מוצג  
עד שהנעילה משתחררת.  
הדבר יכול לקחת מספר דקות. תלוי בטמפ'  
השוררת בתנור.  
בזמן הנעילה לא ניתן לכוון את השעה.  
לאחר שחרור נעילת הדלת ניתן לכוון את  
השעה.

כשמפעילים את התנור בפעם הראשונה  
הלוגו של TEKA מוצג ולאחר מכן השעה  
12:00 מהבהבת בתצוגה.

יש לכוון את השעה על מנת שניתן יהיה  
להשתמש בתנור.  
לשם כך יש לבחור את השעה עם החוגה  
השמאלית ואת הדקות עם החוגה הימנית.  
לאחר מכן יש לאשר את הכיוון בלחיצה על  
 או להמתין מספר שניות עד שהכיוון  
ייכנס לתוקף. יישמע "ביפ" לאישור  
שהשעה מכוונת.

### שינוי השעה

כשהתנור כבוי, לחצו ממושכות על לחצן  
 עד שהשעה תתחיל להבהב וכוונו את  
השעה.



רגישות לחצני המגע מותאמת באופן רציף  
לתנאי הסביבה. ודאו שמשטח הזכוכית של  
לוח ההפעלה נקי ואינו מוסתר ע"י חפצים  
בעת חיבור התנור לשקע.  
כשהשעון אינו מגיב כראוי בעת הנגיעה  
בזכוכית, נתקו את התנור מהשקע למשך  
מספר שניות וחברו אותו שוב. פעולה זו  
גורמת לחיישנים להתכוון אוטומטית כך  
שימשיכו להגיב למגע.

## תיאור של פנל ההפעלה

הנתונים המוצגים במסך התצוגה מוסברים להלן.

### מסך ההתחלה/כיבוי

מסך זה יוצג כשהתנור כבוי אולם מחובר לחשמל.

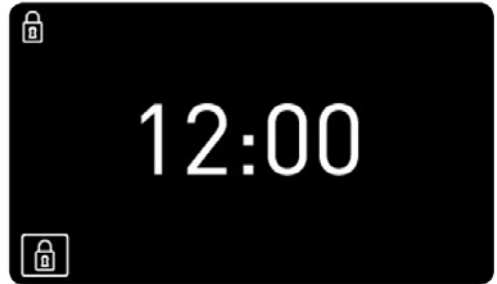
### מסך בחירה



### בחירת פונקציות

כשבחרים פונקצית בישול, מתכון אוטומטי או תכנית עם טיימר, המסך יתפצל ל- 2 מקטעים:

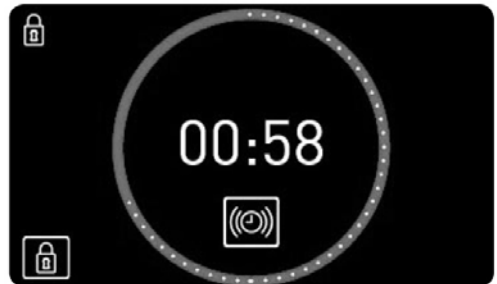
**מקטע שמאלי:** בחלק הזה של המסך יוצגו הגדרות הבישול האפשריות, מתכונים אוטומטיים והתכנות של הטיימר. לבחירה של אחת האפשרויות שלעיל, סובבו את החוגה השמאלית עד שהפונקציה הרצויה תוצג. עתה, אשרו את הבחירה בלחיצה על **OK** (אם לא לוחצים על הלחצן, התנור יאשר את הפעולה אוטומטית לאחר מספר שניות).



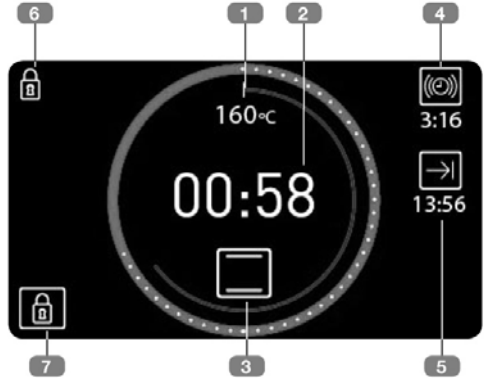
אם הדלת נעולה או מצב "בקרת הורים" מופע, הסמלים **OK** ו- **OK** יוצגו בחלק השמאלי של המסך. אם הטיימר פועל, המסך יפסיק להציג את השעה ובמקום זה יציג את הספירה לאחור של הטיימר (באיור שלהלן)

**מקטע ימני:** חלק זה במסך מציג את הערכים שניתן לכוון ההתאם לפונקציה / לתכנית שנבחרה: טמפרטורה, משקל, זמן בישול, זמן הסיום... לבחירת ערך, סובבו את החוגה הימנית עד שהערך הרצוי יוצג.

עתה, אשרו את הבחירה בלחיצה על **OK** (אם לא לוחצים על הלחצן, התנור יאשר את הפעולה אוטומטית לאחר מספר שניות).



## משך נתוני התכנית



בזמן התכנית נתונים אודות מצב התנור מוצגים במסך סביב 2 הטבעות שבמרכז.

### טבעת הטמפרטורה (פנימית)

אדומה. מראה את הטמפרטורה השוררת בתנור.

### טבעת משך התכנית (חיצונית)

- כשהזמן שחלף מתחילת התכנית מוצג: צבע הטבעת אדום. נקודה לבנה נוספת כל 2 דקות.
- כשהזמן שנותר עד סיום התכנית מוצג (ספירה לאחור): צבע הטבעת כחול. נקודה לבנה נעלמת כל 2 דקות.
- בתוך 2 הטבעות מוצגים הנתונים הבאים:

### 1. הטמפרטורה שנבחרה

הסמל °C יבהב עד שהתנור יגיע לטמפ' שכיוונתם ובכל פעם שהתנור מתחמם ושומר על החום.

## 2. משך התכנית

- אם הטיימר לא פועל, הזמן שחלף מתחילת התכנית יוצג וטבעת אדומה תוצג סביבו.
- אם הטיימר פועל, הזמן שנותר עד לסיום התכנית (הספירה לאחור) יוצג וטבעת כחולה תוצג סביבו
- אם התנור מתוכנת אולם קבעתם מצב השהיה (התכנית טרם החלה), משך הזמן הכולל של התכנית יוצג.

## 3. הגדרות התכנית או בחירת

### מתכון אוטומטי

מחוץ לטבעות, יוצגו גם הנתונים הבאים:

## בצד ימין של המסך

אם הזנתם הגדרות זמנים, נתונים רלוונטיים יוצגו בצד הימני של המסך.

### 4. טיימר

ספירה לאחור וחיווי קולי (ביפ) יצינו שהתכנית הסתיימה.

### 5. סיום התכנית

## צד שמאל של המסך

נתונים אודות הגדרות בטיחות פועלות

### 6. בקרת הורים (נעילת ילדים)

כשמצב זה מופעל, סמל "בקרה הורים (נעילת ילדים) מאיר.

### 7. נעילת הדלת (רק לדגמים פירוליטיים)



























כשנעילת דלת ידנית משולבת, סמל זה מאיר בתצוגה.





# פונקציות בישול מסורתיות

## מצבי הפעלה של התנור

איך להפעיל כל תכנית, עיינו בטבלאות התכניות בהמשך החוברת.

מצב הפעלה	תיאור מצב הפעלה
	תנור כבוי
	שני גופי החימום (עליון + תחתון) 
	שני גופי החימום (עליון + תחתון) + המאוורר 
	גוף חימום תחתון + גריל 
	מאפשר צלייה בו זמנית של כמויות בשר גדולות, בשילוב עם עוצמה גבוהה המקצרת את זמן הדרוש להשחמת המזון 
	להכנת תבשילים עם צלייה שטחית. תכונה זו מאפשרת להשחים את החלק החיצוני של המזון מבלי להשפיע על תכולתו הפנימית 
	מחמם את התבשיל או המאפה רק מלמטה. מצב זה מתאים לחימום מזון, להתפחת דברי מאפה וכד'. 
	תכנית אפייה לפיצה 
	רק המאוורר מסתובב 
	תכנית חסכונית
	ECO ECO
	בישול איטי
	התפחת בצק
	מצב זה מתאים להפשרה עדינה של מזון קפוא.
	הפשרה
	תכנית ניקוי HYDROCLEAN
	Hydro Clean
	תכנית זו מאפשרת לכם לבצע מחזור ניקוי פירוליטי המשלב חמצון וקרבוניזציה של שאריות שומן שהצטברו בחלל התנור על ידי חימום התנור לטמפרטורות גבוהות מאוד. לאחר התכנית ניתן לנקות את האבק שנותר עם מטלית.

: חימום מקדים של חלל התנור 

: מצבי הפעלה שניתן לשלב בהן חישן בשר 

## בישול בתכניות מסורתיות



בחירת פונקציות

- בכל שלב של התכנית ניתן:**
- להחליף את התכנית על ידי סיבוב החוגה השמאלית.
  - לשנות את הטמפרטורה עם החוגה הימנית.
  - לשלב את הטיימר בלחיצה על לחצן ⏸.
  - לשנות את טיימר משך התכנית או סיום התכנית בלחיצה על ⏸.

## הערה

לשינוי או החלפת תכנית, עיינו ב"תכניות לפי זמן" בהמשך החוברת.

- לחצו על לחצן ⓘ כדי להפעיל את התנור.
- סובבו את החוגה השמאלית עד שתגיעו לתכנית הבישול הרצויה.
- הטמפרטורה המומלצת (ברירת המחדל) של התכנית הזו תוצג בצד ימין.
- ניתן לשנות את הטמפרטורה במידת הצורך.
- אשרו את הבחירה בלחיצה על ⓄK.
- התנור יתחיל לפעול.

## חימום מקדים אוטומטי

במצבי ההפעלה הללו מתבצע חימום מקדים באופן אוטומטי.

בזמן החימום המקדים, הסמל ⬆️ מאיר. מומלץ להמתין עד שנוא יכבה ורק אז להכניס את המזון בתנור.

## שימוש במד טמפרטורת הבשר





- בחרו את הטמפרטורה במרכז הצלי. ולאישור לחצו על לחצן OK.



- במסך הבישול, הטמפרטורה במרכז הצלי תוצג בזמן אמת בצד ימין של המעגל המרכזי מתחת לסמל חיטון טמפרטורת הבשר.
- במרכז המסך מופיע משך התכנית עד כה.

### הערה

- עם תחילת התכנית ניתן לשנות את הטמפרטורה הנבחרת בלחיצה על .
- להחלפת מצב הפעלה או טמפרטורה, לחצו על לחצן . מסך בחירת התכניות/מצבי ההפעלה והטמפרטורה יוצג.

מד הטמפ' מודד את הטמפרטורה במרכז הצלי. כשהיא מגיעה לדרגה שכיוונתם מראש, התנור כבה אוטומטית. בישול עם מדיד טמפ' מבטיח תוצאות אופטימליות לכל סוגי והגדלים של הבשרים.

### הכנסת מד הטמפרטורה


- השתמשו רק במד הטמפ' המקורי.
- הכניסו את המד לפני תחילת הצלייה לצד של הצלי כך שהחוד שלו יגיע למרכז.
- הכניסו את כל המדיד פנימה, עד לידיית.
- מומלץ להפוך את הצלי פעם אחת באמצע הבישול. התחשבו בעובדה זו לפני הכנסת מד הטמפ' לצלי.
- אסור שהחוד של המדיד יגע בעצם או באזורים שומניים. אין להכניסו לאזור חלול (בעיה שקיימת בעופות).

### זהירות

- יש לכסות את השקע בכיסוי במקורי כשמד טמפרטורת הבשר לא מחובר.

### שימוש במדיד הטמפרטורה

- הכניסו את הצלי לתנור כשהמדיד כבר בתוכו.
- הסירו את כיסוי השקע הממוקם בחלק העליון השמאלי של חלל התנור וחברו את המדיד לשקע.
- בחרו את הפונקציה (מצב ההפעלה) ואת הטמפרטורה באופן רגיל.
- מסך בחירת הטמפרטורה במרכז הצלי יוצג (ברירת המחדל היא 65°C).

כשהטמפ' במרכז הצלי מגיעה לדרגה שקבעתם מראש, התנור כובה ויושמע צלצול במשך מספר שניות, הסמל  מתחיל להבהב והתנור יכבה אוטומטית. להפסקת הצלצול, געו בלחצן כלשהו.

## טבלת טמפרטורות לבישול עם מדיד טמפרטורת בשר

סוג הבשר	טמפ' במדיד הטמפ'	מידת צלייה
רוסט ביפ	35-40°C	נא
רוסט ביפ	45-50°C	מדיום
רוסט ביפ	55-60°C	עשוי היטב
רגל טלה	65-70°C	
עוף	75-80°C	
הודו	80-85°C	


## תכנות הזמן בבישול עם מד טמפרטורת בשר

בזמן הבישול עם מד טמפרטורת בשר, משך הזמן שחלף מוצג במרכז המסך.

### הערה

הטמפרטורה שבחרתם קובעת את משך הבישול, כמו גם המשקל את סוג המזון ואת כמות המזון. לפיכך, אין צורך קבוע את שעת סיום התכנית. היא נקבעת אוטומטית.

ניתן לקבוע צלצול תזכורת בכל עת כדי שיישמע צלצול (לדוגמה כדי להפוך את התבשיל)


































עם לחצן .



הסמל  יוצג בצד הימני של המסך ומשך הזמן שנותר עד לצלצול התזכורת יוצג מתחתיו.

כשיגיע הזמן, יישמע מלמול והסמל ה יבהב. לחצו על לחצן כלשהו כדי להפסיק את הצלצול. התנור ימשיך לפעול כרגיל.

# אשף הבישול האישי (PCA)

## מתכונים אוטומטיים

עופות POULTRY		 עוף  ברווז  אווז  הודו  שוקיים	
בשר MEAT		 חזיר צעיר  בקר  טלה  צלעות	 
דגים FISH		 HAKE  SALMON	
לחמים BREAD		 לחם לבן  לחם שחור  לחם מקמח מלא	 
פיצה PIZZA		 פיצה עבה  פיצה דקה	 
קינוחים DESSERTS		 עוגות בתבנית  עוגת פירות גדולה  פאי אישי  עוגות במגשים	

 : מתכונים הדורשים חימום מקדים של התנור.  
 : מתכונים שבהם יש להפוך את המזון באמצע התכנית.

## LEVEL OF BROWNESS

(דרגת ההשחמה):

ניתן לבחור את דרגות ההשחמה הבאות:  
HIGH: השחמה חזקה  
MEDIUM: בינונית  
LOW: השחמה מעטה


לאחר שבחרתם את כל הפרמטרים הללו, אשורו את נכונותם בלחיצה על **OK**. התנור יתחיל בתכנית ומסך הבישול יוצג במקום מסך הבחירה. הנתונים הבאים יוצגו בו:

- הטמפרטורה שנבחרה
  - משך הזמן שנותר עד לסיום התכנית
  - המתכון שנבחר
- בסיום התכנית יישמע חיווי קולי (צלצול) במשך 90 שניות. סמל התכנית יבהב במסך. לחצו על לחצן כלשהו כדי להשתיק את הצלצול. התנור יכבה אוטומטית.


## הערות


במהלך 10 הדקות הראשונות של התכנית ניתן לשנות את המשקל, את דרגת ההשחמה או לשנות את מועד סיום התכנית.

לאחר מכן, הנתונים יהפכו לקבועים ולא ניתן יהיה לשנותם.

לשינוי הגדרות אלה, געו בסמל  כדי לחזור למסך הבחירה ובצעו את השינויים הנדרשים.

בזמן התכנית ניתן תמיד:

**לשנות את הטמפרטורה** בנגיעה בסמל  ולאשר בלחיצה על **OK**.

**לשלב טיימר:** בלחיצה על לחצן .

**לשנות את משך התכנית** עם לחצן .

## אשף הבישול האישי (PCA)

לחצו על לחצן **OK** כדי להפעיל את התנור ולאחר מכן געו בסמל .



בחירת מתכון

- סובבו את החוגה השמאלית עד שהמתכון שאותו ברצונכם להכין יוצג.
- המתכונים הזמינים של סוג במזון יוצגו בצד שמאל של המסך. בחרו את המתכון הרצוי עם החוגה הימנית ואשרו את הבחירה בלחיצה על **OK**.
- בצד הימני של המסך יוצגו הפרמטרים שאותם יש לתכנת לצורך הבישול.

בהתאם למתכון, יוצגו הודעות ותידרשו לתכנת את הפרמטרים הבאים:

### THE WEIGHT OF THE FOOD



שהודעה זו תוצג, בחרו את משקל המזון עם החוגה הימנית ולאישור לחצו על **OK**.

### THE TEMPERATURE

שהודעה זו תוצג, אשרו את הטמפרטורה המוצגת (ברירת המחדל) או בחרו את הטמפרטורה הרצויה עם החוגה הימנית ולאישור לחצו על **OK**.

## להפוך את המזון





במתכונים שלידם מופיע הסמל  יש להפוך את המזון באמצע התכנית. התנור יודיע לכם מתי יש לעשות את זה על ידי צלצול וגם הסמל  יאיר במסך.

כשפותחים את הדלת כדי להפוך את המזון, הצלצול מפסיק אוטומטית

## חימום מקדים לפני הכנסת מזון



במתכונים שלידם מופיע הסמל , יש לחמם את התנור לפני הכנסת המזון. כשבחורים את אחד מהמתכונים הללו, הסמל  יוצג במסך עם תחילת התכנית. כשתנור מגיע לטמפ' הבישול, הסמל מתחיל להבהב ונשמע צלצול המיועד להזכיר לכם שניתן להכניס את המזון לתנור.

כשפותחים את הדלת כדי להכניס את המזון, הצלצול מפסיק אוטומטית ומשך הזמן שנותר עד לסיום מוצג במסך.

## הטיימר האלקטרוני

יש מספר אפשרויות הפעלה של הטיימר.

### הפעלת תכנית בישול עם השהיה תכנות משך הבישול → ושעת סיום התכנית →

מאפשר לכם להפעיל תכנית בזמן רצוי (השהיה תחילת התכנית). בסיום התכנית התנור יכבה.

**הפעלת הטיימר כשעון תזכורת:** בסיום הזמן שכיוונתם יישמע צלצול. התכנית לא מפסיקה. ניתן גם להפעיל את הטיימר הזה כשהתנור כבוי.

### הערה

יש לתכנת את משך הבישול → ואת שעת סיום התכנית → ברצף אחרת, התכנות יתבטל.

**משך הבישול →:** קביעת משך הבישול.. בסיום התכנית יישמע צלצול, הסמל → יהבהב והתנור יכבה אוטומטית.

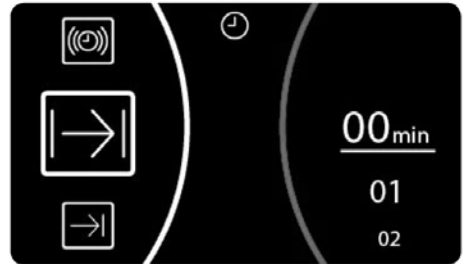
**שעת סיום הבישול →:** תכנות מועד סיום הבישול. כשתגיע שעת הסיום הסמל → יהבהב, יישמע צלצול התנור יכבה אוטומטית

ניתן להיכנס לתפריט אפשרויות התכנות בכל עת בזמן התכנית. באופן דומה, ניתן לשנות את התוכנית הנוכחית.


### הערות

- אם בוחרים מתכון אוטומטי, התנור קובע אוטומטית את משך התכנית. לפיכך לא ניתן לשנות אופציה זו ידנית. אולם, ניתן לתכנת את שעת סיום התכנית במהלך 10 הדקות הראשונות של התכנית.


### תכנות הטיימר



תכנות בזמן התכנית

1. לחצו על לחצן  כדי לפתוח את תפריט הטיימר.
2. סובבו את החוגה השמאלית כדי לבחור את אפשרות התכנות הרצויה.
3. סובבו את החוגה הימנית כדי לבחור את משך התכנית או את זמן סיום התכנית.

### הערה


- לא ניתן לבחור שעת סיום תכנית שמקדימה את השעה הנוכחית.
  - כשמזינים את שעת הסיום של התכנית, האזור המרכזי של התצוגה יראה את השעה הנוכחית על מנת לסייע לכם לקבוע את שעת הסיום.
4. לאישור הנתונים לחצו על .
  5. מסך הבישול יוצג שוב. עתה, ניתן לראות את התכנות של הטיימרים מימין לטבעת האמצעית.

## הוראות בטיחות

### בקרת הורים

(נעילת פנל ההפעלה)  
ניתן להפעיל תכונה זו בכל שלב.



### כשהתנור כבוי

מצב בקרת הורים לא מאפשר להפעיל את התנור כשנוגעים במתג ההפעלה .

### כשהתנור פועל



כשמפעילים את בקרת הורים בזמן שהתנור פועל או במצב השהיה, נגיעה בסמלים שבפנל ההפעלה לא תגרום לתגובה, ולא ניתן יהיה להשתמש בחוגות או לבצע שינויים כלשהם בנתונים ובתכניות.

### הפעלת "בקרת הורים"

געו נגיעה ממושכת על לחצן  עד שתשמעו "ביפ" והסמל  יאיר במסך. עתה, פנל ההפעלה "נעול".



## לביטול מצב "בקרת הורים"

געו נגיעה ממושכת על לחצן  עד שתשמעו "ביפ" והסמל  יכבה. עתה, פנל ההפעלה "משוחרר".

## נעילה ידנית של הדלת


### (רק בדגמים פירוליטיים)

פונקציה זו מאפשר לנעול את דלת התנור. על מנת לפתוח את הדלת יש לשחרר אותה.

### חשוב:

ניתן לבחור בפונקציה זו רק שהתנור כבוי.



לפני נעילת הדלת, יש לודא שהיא סגורה ההרמטית. אם היא לא סגורה הרמטית, היא לא יכולה להינעל, יישמע צלצול והסמל  יבהב במסך.

במקרה זה, סגרו את הדלת עד שהצלצול יפסיק והדלת תהיה נעולה. אם אינכם רוצים שהדלת תהיה נעולה, בטלו את אפשרות הנעילה שלה.

## פונקציה Teka Hydroclean®

פונקציה זו מסייעת להסיר בקלות וביעילות גריז ושאריות שנדבקו לדפנות הצד של התנור.

### תכנות פונקציה Teka Hydroclean®

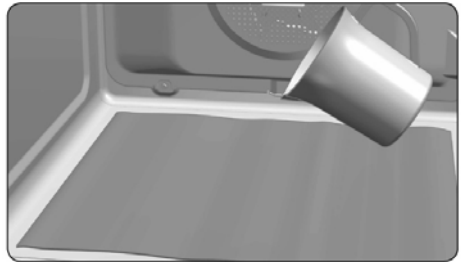


אין לשפוך מים לתנור חם. הדבר יכול לגרום נזק לציפוי האמייל.

יש לבצע את התכנית רק כשהתנור קר. יש להוציא התבניות ואת כל החלקים הפנימיים מחלל התנור (כולל מסילות הצד, רשת, מסילות טלסקופיות וכד').

### לשם כך, בצעו את השלבים המופיעים בחוברת התקנה ותחזוקה שוטפת שמגיעה עם התנור.

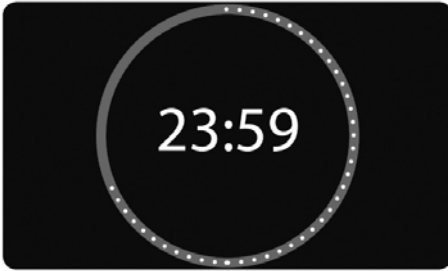
1. כשהתנור קר, פרסו מפית בד על רצפת התנור.




2. שפכו 200 סמ"ק מים על רצפת התנור.

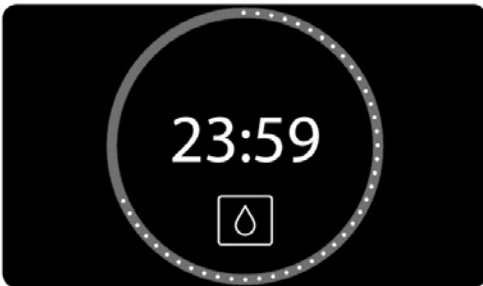
3. הפעילו את התנור, סובבו את בורר מצביי ההפעלה (החוגה השמאלית)


ל- ולאישור לחצו על .




4. יישמע צלצול שפירושו שתכנית הניקוי Teka Hydroclean® החלה.


הסמל  יהבהב לאט והזמן שנותר עד לסיום התכנית יוצג.



**חשוב:** לא ניתן לשנות את משך תכנית הניקוי. אולם, ניתן להפסיקה כיבוי התנור בלחיצה על מתג ההפעלה .

5. בסיום התכנית התנור יכבה אוטומטית. יישמע צלצול והסמל  יהבהב במהירות.

**חשוב:** אין לפתוח את דלת התנור בזמן התכנית. יש להמתין עד לסיום שלב הקירור של התכנית. הוא הכרחי על מנת שהניקוי יהיה יעיל.

6. להפסקת הצלצול, געו בלחצן כלשהו עם האצבע. הסמל  ייעלם.
7. התנור יכבה אוטומטית.
8. עתה ניתן להסיר את כל הלכלוך ועודף המים עם מטלית או מגבת נייר.

**Teka Hydroclean®** תכנית הניקוי מתבצעת בחום נמוך אולם זמן הקירור תלוי בטמפרטורת החדר.



לפני שמנקים את החלל הפנימי, יש לודא שהוא קר.

במידה ונדרש ניקוי עמוק ויסודי יותר, מאשר תכנית ניקוי **Teka Hydroclean®**, ניתן לנקות ידנית עם תמיסת סבון פושרת וספוג.

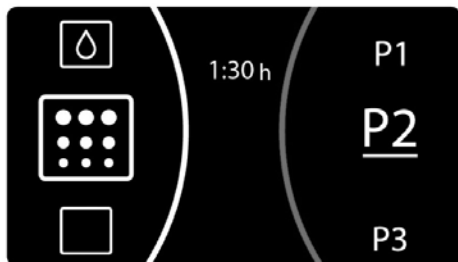
# תכנות והפעלת תכנית ניקוי פירוליטי (פירוליזה)

## שלבי תכנות והפעלת ניקוי פירוליטי

1. הפעילו את התנור וסובבו את החוגה



השמאלית למצב .



2. ניתן לבחור תכנית פירוליזה P1, P2 או


P3 עם החוגה הימנית:

P1: פירוליזה קצרה במשך שעה.

P2: פירוליזה רגילה של 1:30 שעות.

P3: פירוליזה ארוכה במשך שעתיים.

3. לאחר הבחירה בתכנית הפירוליטית

הרצויה, לחצו על . הדלת תינעל

אוטומטית.



בשלב זה התנור מתוכנת ותכנית

הפירוליזה מתבצעת. בזמן הפירוליזה לא

ניתן לבחור בפונקציות כלשהן.

4. לאחר מספר שניות, יוצג הזמן שנשאר

עד לסיום הפירוליזה. חיווי דלת נעולה



יאיר ולא ניתן יהיה לפתוח את

הדלת.



לפני הפעלת תכנית פירוליזה יש לקרוא בעיון את הוראות הבטיחות בתחילת סעיף ההתקנה והתחזוקה של התנור.

פונקציה זו מאפשרת לכם לבצע תכנית ניקוי פירוליטית שבמהלכה, עקב החום העצום בתוך התנור השומן והלכלוך שהצטברו הופכים לאבקה וקל לנקותם. ההמלצה הכללית היא לבצע פירוליזה לאחר 4-5 פעמים. יש לכוון את משך הפירוליזה בהתאם לרמת הלכלוך שבתנור. ככל שהתנור יותר מלוכלך כך הפירוליזה תהיה ארוכה יותר.


בזמן הפירוליזה תאורת התנור כבויה.

## תכנות הפירוליזה


**חשוב! לפני הניקוי, הוציאו את כל החלקים (רשת, מדפים, מסילות וכד') מהחלל הפנימי של התנור**

## זהירות

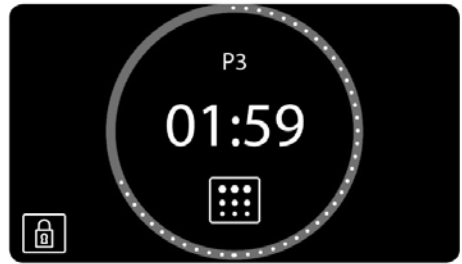
יש לנגב את החלל הפנימי ולנקות את כל שאריות המזון והנוזלים מחלל התנור כדי שלא תהיה שריפה בתנור בזמן הפירוליזה.

8. תהליך ההתחממות של התנור נסתיים אולם התנור עדיין לווט בשלב זה ולא ניתן להשתמש בו.  
מנוע הקירור יפעל עד אשר התנור יתקרר. חיווי דלת נעולה  ממשיך להאיר עד שהתנור יתקרר



**חשוב!** תהליך הקירור יכול להימשך עד שעתיים עקב הטמפרטורה הגבוהה שבתוך התנור.


9. לאחר שהתנור התקרר, הסמל  יכבה וניתן יהיה לפתוח את הדלת.  
10. פתחו את דלת התנור. נגבו את החלק הפנימי עם מטלית לחה וסלקו את האפר והפיח שנותרו מהניקוי הפירוליטי.  
11. כשהתנור נקי, אל תשכחו להחזיר את החלקים, המסילות, המדפים וכד' למקום.  
12. עתה, התנור מוכן לשימוש

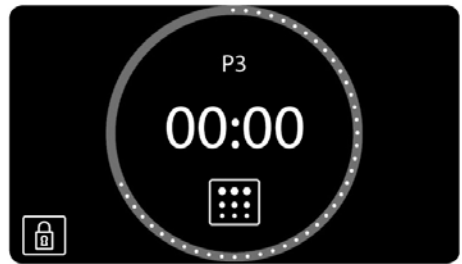
**חשוב!** אם אתם מזהים בעיה כלשהי בתכנות או בהפעלת תכנית הפירוליזה, עיינו בסעיף "בעיות ותקלות בזמן הפירוליזה" בהמשך החוברת.



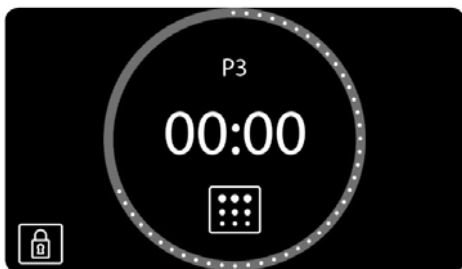
**חשוב**

בשלב זה התנור מתוכנת ותכנית הפירוליזה מתבצעת.  
במשך 10 הדקות הראשונות של התכנית ניתן להשהות את הפירוליזה על ידי קביעת שעת הסיום של התכנית. לשם כך, לחצו על לחצן  כדי לפתוח את תפריט הטיימר. לאחר שקבעתם את מועד הסיום, לחצו על לחצן .  
אין לנסות לפתוח את הדלת. הדבר עלול להפריע למהלך התקין של הפירוליזה

5. בסיום הפירוליזה יישמע צלצול, הסמל  יתחיל להבהב. והמספר 00:00 יוצג.



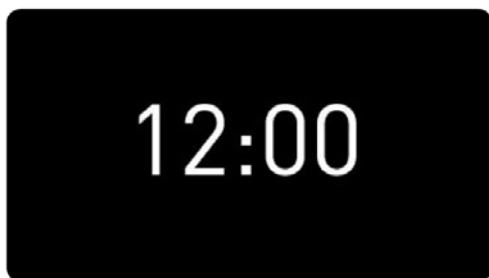
6. לחצו על לחצן כלשהו כדי להפסיק את הצלצול.  
7. התנור יכבה אוטומטית.



ב. **טמפרטורה פנימית בטיחותית:**


במקרה זה, הדלת משתחררת אוטומטית.

3. לאחר שהדלת השתחררה וניתן לפתוח אותה התנור יכבה ומסך מצב **STANDBY** ייוצג שוב.



## ביטול הפירוליזה

הפירוליזה היא פונקציה אוטומטית וניתן להפעילה באמצעות הטיימר בלבד. לביטול הפעולה יש לבצע את השלבים הבאים:


1. לחצו על לחצן . תכנית הפירוליזה תפסיק.

2. בהתאם לטמפרטורה הפנימית שבחלל התנור, יכולות לצוץ 2 בעיות:

א. **טמפרטורה פנימית מוסכנת:**

במקרה זה הדלת נשארת

נעולה עד שהטמפרטורה תרד.

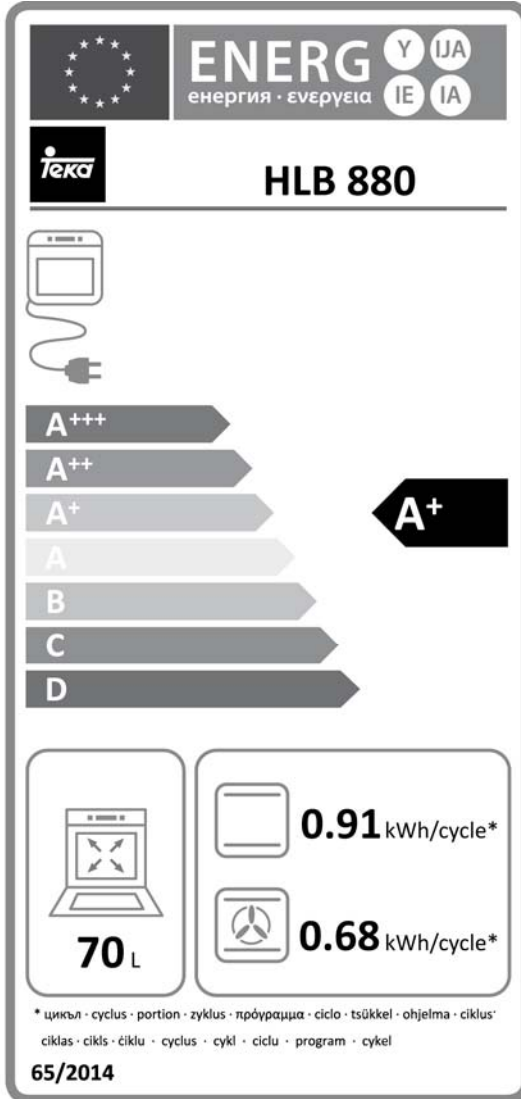
הסמל  מאיר בזמן שהדלת נעולה.



**לקוח/ה נכבד/ה,**

הנך זכאי להחזיר מוצר ישן בעת קבלה או רכישה של מוצר חדש. ניתן למצוא עמדות לאיסוף מוצרי חשמל ישנים ברשתות החשמל ובחנויות נבחרות. "קונים חכם. ממחזרים ישן".

# תווית אנרגיה לדגם HLB 880



EEl <sub>cav</sub> *	81
N° cav *	1
M	31 kg

***Klinton*** **INTERNATIONAL TRADE 2000 LTD.**

רחוב מבטחים 2, קרית מטלון, פתח-תקוה. טל. 03-7212000 פקס. 03-7212022 .il.import@normande.co